



Z Ü G E L

Льдогенератор
ZIM 2002

ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Льдогенератор соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011 и «Единым санитарно-эпидемиологическим и гигиеническим требованиям к товарам, подлежащим санитарно-эпидемиологическому надзору».

ОГЛАВЛЕНИЕ

Меры предосторожности.....	6
Общий вид.....	11
Эксплуатация	13
Очистка и обслуживание.....	17
Возможные проблемы и способы их устранения.....	21
Технические данные	24
Утилизация	25
Гарантийные обязательства	26

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение льдогенератора ZÜGEL. Бытовая техника ZÜGEL – это сочетание инновационных технологий и высоких стандартов качества. Используя нашу технику, вы непременно останетесь довольны результатом. ZÜGEL – совершенство в быту!

Льдогенератор ZÜGEL предназначен для автоматического приготовления пищевого льда пальчикового типа. Такой лед в виде наперстка размером 25x30 мм имеет увеличенную площадь соприкосновения с жидкостью, благодаря чему она быстрее охлаждается и дольше остается холодной. Используется для подачи и охлаждения коктейлей, шейков и пр. напитков.

Льдогенератор ZÜGEL с функциями охлаждения и нагрева воды позволяет в любое время наслаждаться свежей прохладной водой, горячим чаем или кофе, при этом вода охлаждается до 8°C, а нагревается до 90°C. Прибор имеет простое и понятное управление: одним нажатием кнопки вы получаете порцию льда, стакан кипятка или холодной воды. Благодаря компактным размерам и стильному дизайну, льдогенератор станет украшением любой кухни. Подходит как для домашнего использования, так и для офиса, барной стойки или вечеринки на даче.

ZIM2002



- 3 в 1: приготовление льда/нагрев воды/охлаждение воды
- Производительность льда 20 кг/24 часа
- Время замораживания 1 порции (12 кубиков) от 6 до 13 минут
- Производительность (холодная вода) 5 л/ч
- Производительность (горячая вода) 4 л/ч
- Объем резервуара для льда 1.8 л
- Объем резервуара для холодной воды 2.5 л
- Объем резервуара для горячей воды 0.8 л
- Объем (выход) 1 порции горячей/холодной воды 200 мл
- Нагрев воды $\geq 90^{\circ}\text{C}$
- Охлаждение воды $\leq 8^{\circ}\text{C}$
- Электронное управление
- LED-индикаторы
- Индикация уровня воды
- Индикация уровня льда
- Замок от детей
- Съёмный поддон для капель
- Материал корпуса: сталь
- Экологически безопасный: хладагент R290 абсолютно безвреден для окружающей среды

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и содержащейся в ней информацией по безопасному использованию, также изучите рекомендации по обслуживанию прибора. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности. Сохраните данную инструкцию для последующего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ

Все приведенные в инструкции изображения имеют схематичный характер и могут отличаться в зависимости от конкретной модели.

Перед тем как изучить инструкцию, ознакомьтесь с используемыми в ней обозначениями:



Запрещающий знак

Несоблюдение указаний, отмеченных данным знаком, может привести к поломке прибора или создать угрозу здоровью и безопасности пользователя.



Предупреждающий знак

Действуйте строго в соответствии с указаниями инструкциями, в противном случае может произойти поломка прибора или нанесен вред здоровью пользователя.



Знак предосторожности

Указания, отмеченные данным знаком, требуют принятия мер особой осторожности. Непринятие таких мер может привести к поломке прибора или создать угрозу получения травм.



ВНИМАНИЕ!

Существует опасность возникновения пожара и поражения электрическим током! Всегда отключайте прибор от сети перед проведением установки, обслуживания или очистки.

Меры предосторожности при установке и перемещении

Установка прибора должна производиться строго в соответствии с указаниями инструкции. Производитель не несет ответственность за возможный ущерб, нанесенный людям или имуществу вследствие неправильного подключения прибора.

- Перед установкой убедитесь, что прибор не имеет внешних повреждений, таких как повреждение охлаждающего контура, вмятины или повреждения поверхностей. В случае их обнаружения не подключайте его – обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Если прибор хранился или транспортировался при отрицательных температурах, перед включением в сеть оставьте его в помещении с комнатной температурой на 3-4 часа.
- Прибор необходимо устанавливать на твердой и ровной поверхности, запрещается установка на ковровых и пр. мягких покрытиях.
- Устанавливайте прибор в хорошо вентилируемом помещении, вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.



Не устанавливайте прибор в помещениях с повышенной влажностью, чтобы избежать образования ржавчины или снижения теплоизоляционных свойств.

- ⊘ Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от источника открытого огня, избыточного тепла и влаги, плит, от труб водоснабжения и канализации.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При установке не перекрывайте вентиляционные отверстия на корпусе.

- При установке оставляйте необходимые зазоры между прибором и ближайшими поверхностями для обеспечения вентиляции и охлаждения прибора. Это необходимо для обеспечения нормальной работы системы охлаждения и безопасной работы прибора. Минимальное расстояние между стенками прибора и ближайшими поверхностями справа и сзади должно составлять не менее 10 см, справа – не менее 15 см.

- ⊘ Во время перемещения или установки не тяните прибор за ручку или за любые другие выступающие элементы.

- Никогда не переворачивайте прибор.
- Транспортируйте прибор под углом не более 45° по отношению к поверхности, в противном случае производите подключение прибора к сети не ранее, чем через 2-3 часа после его установки.

- ⊘ Не располагайте на верхней части прибора посторонние предметы.

- ⊘ Во избежание возникновения пожара не храните рядом с прибором легковоспламеняющиеся вещества и материалы.

- Перед установкой прибора удалите упаковочные материалы (картон, амортизирующая пена, пленка и пр.). После распаковки прибора не оставляйте пленку, пенополистирол и другие упаковочные материалы в свободном доступе для детей, т. к. это может быть опасно для их жизни и здоровья – существует опасность травмы или удушья.

Общие меры предосторожности

⚠ **Данный прибор предназначен для автоматического приготовления пищевого льда в домашних условиях во внутренних помещениях.**

- Прибор должен применяться только по назначению, указанному в руководстве, и не предназначен для коммерческого использования.
- Допускается эксплуатация прибора в следующих местах:
 - обеденные зоны в офисах, магазинах и пр. служебных помещениях;
 - коттеджи и загородные дома;
 - гостиницы, апартаменты, отели и пр. жилые помещения.
- Для приготовления льда используйте только чистую питьевую и фильтрованную воду.

- ⊘ Дети не должны находиться рядом с прибором, играть с ним, включать его самостоятельно, а также производить очистку и техническое обслуживание без контроля взрослых.

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, людьми с отсутствием опыта и знаний, а также с ограниченными физическими,

сенсорными или умственными способностями в случае, если они находятся под наблюдением ответственных лиц или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осознают связанные с этим опасности.



ОСТОРОЖНО!

Прибор содержит хладагент пропан R290, безвредный для окружающей среды, но огнеопасный. В случае повреждения охлаждающего контура и утечки хладагента необходимо исключить возможность возгорания, не вставляйте и не вынимайте штепсельную вилку. После тщательного проветривания помещения отключите прибор от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.



ВНИМАНИЕ!

Не допускайте повреждения холодильного контура. Хладагент ядовит и при попадании в глаза или на слизистые оболочки может вызвать сильное раздражение. В этом случае тщательно промойте глаза и слизистые большим количеством воды и обратитесь к врачу.

- В случае появления задымления или возгорания немедленно отключите прибор от сети. Не пытайтесь залить пламя водой, а перекройте очаг возгорания плотным одеялом и хорошо проветрите помещение.



ВНИМАНИЕ!

В случае утечки бытового газа перекройте подачу газа, откройте двери и окна, чтобы хорошо проветрить помещение. Не отключайте льдогенератор и другие электроприборы от сети, поскольку искра может вызвать возгорание и взрыв...



Не устанавливайте рядом с прибором другие электроприборы, например, СВЧ-печь, чтобы избежать появления электромагнитных помех.

- Запрещается хранить рядом с прибором легковоспламеняющиеся, взрывоопасные вещества, едкие кислоты или щелочи, аэрозольные баллончики.
- Не устанавливайте прибор в помещениях с отрицательными температурами, на открытом воздухе или в местах, где на него может попасть вода.
- Не допускается попадание воды, влаги, пр. жидких средств на прибор во избежание образования ржавчины или повреждение электроизоляции.
- Не кладите в рот готовый лед, чтобы избежать обморожения.
- При установке прибора не перегибайте сильно сетевой шнур, избегайте его изломов или повреждения об острые края.
- Следите за тем, чтобы на сетевом шнуре не находились тяжелые предметы (мебель, ковры и пр.)
- Не подключайте прибор с помощью удлинителей или переносных источников питания, т.к. это создает риск возникновения пожара. Если вы все-таки вынуждены использовать удлинитель, то он должен иметь следующие параметры: сечение не менее 0.75 мм², сила тока 16 А, напряжение 250 В.
- Для получения консультации, осмотра, приобретения оригинальных запчастей и ремонта прибора в случае необходимости всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте жесткие абразивные чистящие средства или острые металлические скребки для очистки внешних поверхностей, так как они могут поцарапать поверхность и вызвать повреждение прибора.
- Для очистки поверхности используйте мягкую ткань и

при необходимости нейтральные чистящие средства. Нельзя применять агрессивные химические средства, а также такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и пр.

- Для очистки прибора не используйте бытовые пароочистители и спрей-очистители.

Меры предосторожности при электрическом подключении



Опасность поражения электрическим током! Отключите электрическое питание перед установкой, очисткой и обслуживанием прибора. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.

- Для безопасной и эффективной эксплуатации прибор должен быть правильно подключен к электросети и заземлен в соответствии с действующими стандартами безопасности. Производитель несет ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу из-за неправильного или несоответствующего требованиям подключения прибора к электросети, произведенного не уполномоченными на данную операцию специалистами.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание короткого замыкания или возникновения пожара, не используйте прибор, если сетевой шнур или вилка повреждены, а также если между сетевой вилкой и розеткой неплотный контакт. В случае возникновения неисправности, чтобы избежать возгорания или поражение электрическим током, прекратите

эксплуатацию прибора и отключите его от сети. Не производите ремонт самостоятельно – обратитесь к квалифицированным специалистам авторизованного сервисного центра.

- Сетевой шнур должен быть заземлен.

ВНИМАНИЕ! Информация для сотрудников сервисного центра.

Цветовая маркировка проводов в сетевом шнуре прибора следующая:

Желто-зеленый: Заземление

Голубой: Нейтральный

Коричневый: Фаза

- Прибор относится к I классу защиты – это означает, что помимо стандартной изоляции в нем предусмотрены дополнительные меры безопасности от поражения электрическим током: открытые части подсоединяются к защитному заземлению, в результате чего при повреждении изоляции токопроводящие элементы не будут находиться под напряжением.



ВНИМАНИЕ!

В случае аварийного отключения электричества или перед проведением работ по обслуживанию прибора отключайте его от сети.

Перед подключением прибора к сети электропитания убедитесь в следующем:

- Номинальная мощность, напряжение и частота тока сети соответствуют максимальной мощности прибора, указанной в спецификации (~220-240 В, частота 50 Гц, ток 16 А).

- Сетевая розетка совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае замените розетку или вилку – обратитесь к квалифицированным специалистам сервисного центра, не используйте удлинители или тройники.

- Подключайте прибор к сети только после окончания его установки.
- Прибор должен быть установлен таким образом, чтобы электрический провод и сетевая розетка оставались доступными.
- Не вытаскивайте вилку из розетки резким движением. Плотно зажмите вилку в руке, ровно держите ее и аккуратно и извлеките из розетки.
- Во избежание поражения электрическим током, доставая сетевой шнур из розетки, держитесь за вилку, не тяните за шнур, при этом руки обязательно должны быть сухими!

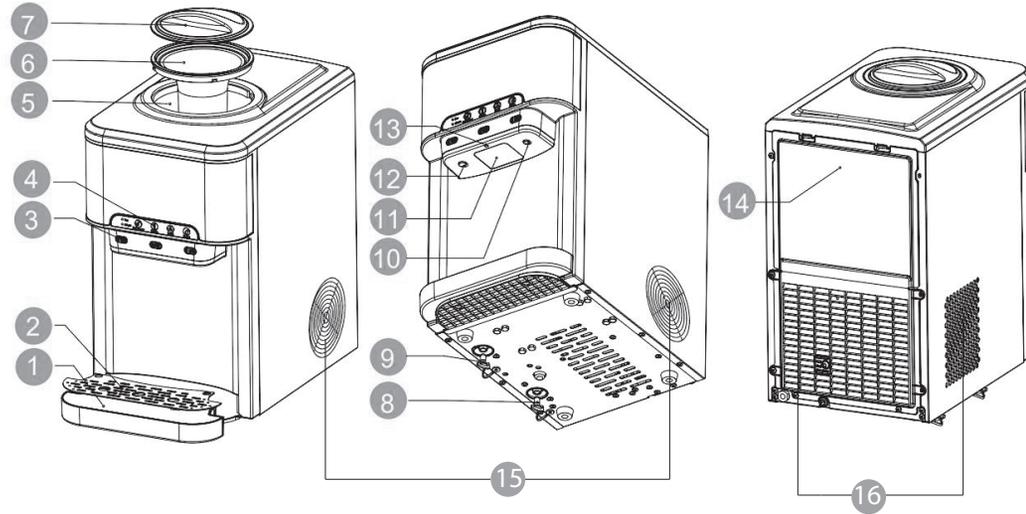
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

- Первое включение прибора в электросеть произведите не ранее чем через 2 часа после его установки.
- Перед первым включением, чтобы удалить пыль и загрязнения, оставшиеся после производства и транспортировки, протрите устройство внутри и снаружи теплой водой, при необходимости используйте мягкое моющее средство. Все съемные принадлежности промойте теплой водой с мягким моющим средством, затем хорошо ополосните, протрите насухо и тщательно просушите, соберите прибор.
- Установите прибор на ровной твердой поверхности.

ПРИМЕЧАНИЕ

У нового прибора может присутствовать специфический запах, который исчезнет сразу после проведения очистки и начала эксплуатации.

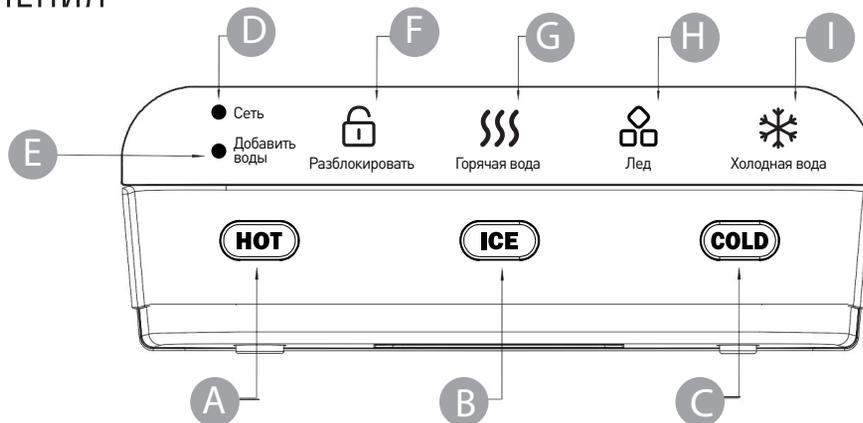
ОБЩИЙ ВИД



1. Поддон для капель
2. Решетка поддона для капель
3. Кнопки подачи горячей воды/льда/холодной воды
4. Панель управления
5. Резервуар для воды
6. Съёмный держатель для бутылки
7. Крышка резервуара для воды
8. Сливная пробка для слива из резервуара для холодной воды

9. Сливная пробка для слива из резервуара для горячей воды
10. Отверстие для подачи холодной воды
11. Отверстие для выхода льда
12. Отверстие для подачи горячей воды
13. Лампа
14. Задняя стенка
15. Вентиляционное отверстие для отвода теплого воздуха
16. Вентиляционная решетка

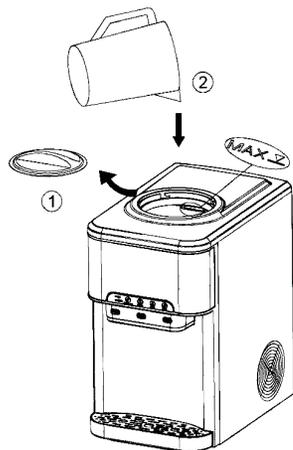
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- A. **HOT** Кнопка подачи горячей воды
- B. **ICE** Кнопка подачи льда
- C. **COLD** Кнопка подачи холодной воды
- D. Индикатор включения прибора в сеть
- E. Индикатор низкого уровня воды (необходимо добавить)
- F.  Кнопка разблокировки панели управления
- G.  Кнопка включения нагрева воды (индикатор мигает: идет нагрев/индикатор горит: вода нагрета)
- H.  Кнопка включения приготовления льда (индикатор мигает: идет замораживание/индикатор горит: лед готов)
- I.  Кнопка включения охлаждения воды (индикатор мигает: идет охлаждение/индикатор горит: вода охлаждена)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед началом использования обязательно убедитесь, что сливные пробки установлены на корпусе и надежно закрывают отверстие для слива воды.
 - Установите съемный поддон для капель.
 - Наполните резервуар для воды одним из 2-х способов:
1. Откройте крышку резервуара и налейте в него воды до отметки максимального уровня **MAX**, не превышая ее, как показано на рисунке. Закройте крышку, чтобы избежать попадания в резервуар пыли или посторонних предметов.

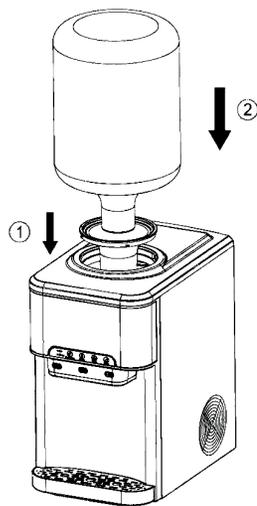


2. Также на корпусе можно установить бутылку объемом до 19 л для постоянного наполнения резервуара водой. Для этого используйте съемный держатель для бутылей, который идет в комплекте. Установите держатель на корпусе, как показано на рисунке. На держателе закрепите бутылку объемом не более 19 л. Убедитесь, что бутылку правильно установлена и надежно закреплена. После использования всегда убирайте бутылку и держатель со льдогенератора и закрывайте резервуар для воды крышкой.

ПРИМЕЧАНИЕ

Внешний диаметр горлышка бутылки должен составлять менее 69 мм, внутренний диаметр – более 20 мм.

- Снимите пластиковое уплотнение с верхней части бутылки, но не снимайте защитную крышку.
- Протрите крышку и горлышко бутылки влажной теплой тканью.
- Поднимите и переверните бутылку вверх дном и надежно закрепите ее на держателе, установленном на корпусе прибора. Внутренняя часть горлышка оснащена щупом, который протыкает крышку бутылки, чтобы избежать проливов и попадания бактерий в воду.
- Подождите 5 минут, пока резервуары наполнятся водой.
- Удалите воздух из резервуаров, подставив по стакану под каждое отверстие для подачи воды, и слейте не менее 4 стаканов воды (1 л) перед первым использованием.

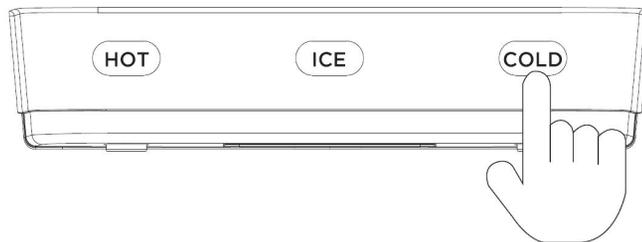
**ВНИМАНИЕ!**

- Максимальный объем резервуаров для воды составляет 3.3 л.
- Используйте только бутилированную воду или фильтрованную питьевую воду.
- Вода не должна находиться в резервуаре более 24 часов. Если за это время вы не использовали всю воду, слейте ее и затем налейте свежую.
- Если в резервуаре для воды недостаточно воды, то индикатор «Добавить воды» будет гореть и прибор не включится в работу. В этом случае налейте в резервуар воды.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электророзетку.
- Пропустите воду через отверстия для холодной и горячей воды, нажав соответствующие кнопки.

Охлаждение воды

- Чтобы включить систему охлаждения, нажмите сенсорную кнопку **Холодная вода** ❄️. Соответствующий индикатор начнет мигать. Потребуется примерно 1 час для полного охлаждения воды. Когда вода охладится ($\leq 8^{\circ}\text{C}$), индикатор будет гореть постоянно. Нажмите снова кнопку **Холодная вода** ❄️, чтобы выключить охлаждение.
- Под отверстие для подачи холодной воды поставьте стакан и нажмите кнопку **COLD** **COLD**, чтобы налить в него воды.



Блокировка панели

Данный прибор оснащен системой защиты от детей, когда кнопки автоматически блокируются, чтобы предотвратить вмешательство в его работу.

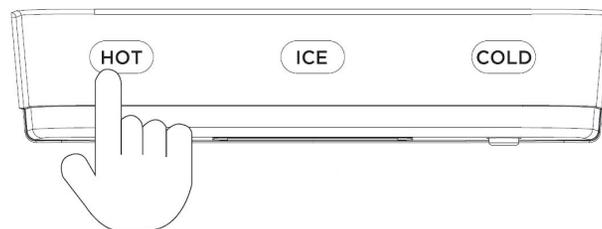
- Чтобы отключить блокировку, нажмите сенсорную кнопку **Разблокировать** .
- Если после нажатия кнопки **Разблокировать**  с панелью не производится никаких действий, то через 2 секунды она снова автоматически блокируется.

Нагрев воды

ВНИМАНИЕ!

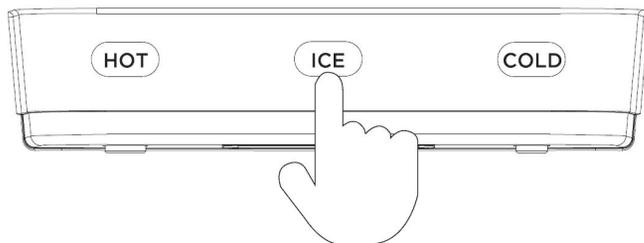
- Данный прибор подает горячую воду, которая может привести к серьезным ожогам. Будьте очень осторожны и избегайте прямого контакта с горячей водой. Не разрешайте детям и домашним животным приближаться к прибору во время нагрева и подачи воды.
- Никогда не позволяйте детям наливать горячую воду без надлежащего присмотра.
- Обязательно выключайте прибор после использования.

- Чтобы включить систему нагрева, нажмите сенсорную кнопку **Горячая вода** . Соответствующий индикатор начнет мигать. Потребуется примерно 15-20 минут до максимального нагрева воды. Когда вода нагреется ($\geq 90^{\circ}\text{C}$), индикатор будет гореть постоянно. Нажмите снова кнопку **Горячая вода** , чтобы выключить нагрев.
- Под отверстие для подачи горячей воды поставьте стакан и нажмите кнопку **HOT** , чтобы налить в него воды.
- Чтобы остановить подачу воды, снова нажмите кнопку **HOT** .
- Максимальное время подачи горячей воды составляет 12 секунд, после чего подача воды автоматически прекращается. Если вам надо получить больший объем воды, нажмите кнопку **HOT**  еще раз.



Приготовление льда

- Чтобы включить приготовление льда, нажмите сенсорную кнопку **Лед** . Соответствующий индикатор начнет мигать. Потребуется примерно от 6 до 13 минут для замораживания 1.8 кг льда. Когда контейнер для льда заполнится, индикатор будет гореть постоянно. Нажмите снова кнопку **Лед** , чтобы выключить процесс приготовления льда.
- Чтобы извлечь готовый лед, поставьте емкость для сбора под отверстие для выхода льда и нажмите кнопку **ICE** , как показано на рисунке.



- Максимальное время, за которое выходит весь готовый лед, составляет 150 секунд.
- Чтобы остановить подачу льда, в любой момент нажмите кнопку **Лед** .

ВНИМАНИЕ!

Прежде чем выключить прибор, извлеките из него весь готовый лед. В противном случае лёд начнет таять, и образовавшаяся вода может переполнить внутренний резервуар. Чтобы слить воду, отсоедините сливную пробку на днище.

- Сдвиньте прибор к краю стола так, чтобы сливная пробка выступала над поверхностью стола или раковины, подставьте под сливное отверстие пустую емкость, отсоедините пробку и слейте воду, после чего закройте сливную пробку.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

! ВНИМАНИЕ!

Существует опасность возникновения пожара и поражения электрическим током! Всегда отключайте прибор от сети перед проведением очистки или обслуживания.

- Внешние поверхности прибора протрите слегка влажной тряпкой, при необходимости используйте нейтральное моющее средство. После чего протрите чистой тряпкой, смоченной в воде, а затем насухо мягкой тканью или салфеткой.
- Будьте осторожны с использованием воды при очистке, чтобы не повредить электроизоляцию прибора и не вызвать короткое замыкание. Не погружайте прибор в воду!
- Для очистки электрических компонентов, таких как дисплей, светодиоды, используйте только сухие материалы.
- Каждый раз после использования вылейте воду из поддона для сбора капель, очистите и высушите поддон и решетку.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается извлекать и перемещать любые трубки и провода, находящиеся внутри прибора, и использовать для очистки острые предметы, чтобы избежать повреждения внутренних элементов прибора.

- Для очистки прибора не используйте жёсткие губки, абразивные чистящие и агрессивные химические средства – это может повредить прибор.
- Следите за тем, чтобы чистящие средства не оставались на поверхности прибора, тщательно

удаляйте их остатки после очистки.

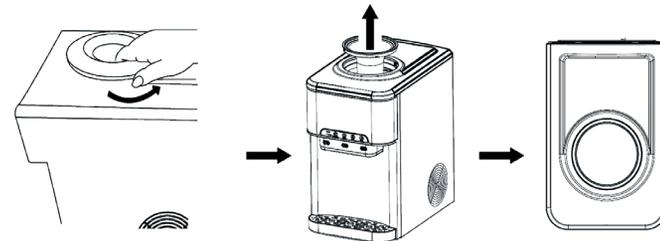
- Не используйте для очистки бытовые пароочистители и спрей-очистители.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте отбеливатель или уксус для очистки внутренних компонентов.

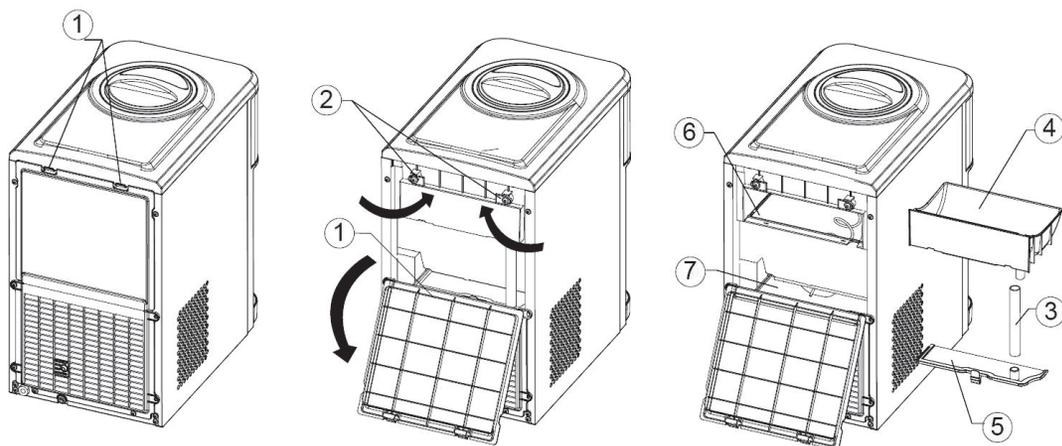
Очистка резервуара для воды

- Отсоедините от корпуса съемный держатель для бутыли.
- Произведите очистку резервуара для воды и обязательно снимите пробку для слива горячей воды с нижней части устройства, чтобы полностью слить воду.
- Протрите резервуар для воды мягкой чистой тканью.
- После очистки и перед использованием устройства обязательно установите пробку для слива горячей воды на место.



Очистка внутренних компонентов

- Поверните прибор к себе задней стенкой.
- Нажмите на два зажима в верхней части задней стенки, чтобы открыть ее.
- Установите 2 вертикальных фиксатора по центру в горизонтальном положении.
- Извлеките контейнер для приготовления льда.
- Нажмите на фиксатор крышки резервуара для холодной воды и откройте его.
- Очистите внутреннюю поверхность с помощью разбавленного моющего средства, теплой воды и мягкой ткани.
- Слейте воду снизу, вынув пробку для слива холодной воды. После слива воды обязательно установите пробку на место.
- Закройте резервуара для холодной воды крышкой, установите контейнер для приготовления льда на место. Закрепите фиксаторы, закрутив их по часовой стрелке.
- Убедитесь, что силиконовая трубка надежно закреплена.
- Закройте заднюю стенку.



ВНИМАНИЕ!

Прибор воды нагревает воду примерно до температуры 90°C. Неосторожное обращение с прибором может привести к серьезным ожогам. Пожалуйста, соблюдайте осторожность при эксплуатации и очистке. Прежде чем сливать воду, дайте ей остыть.

При отключении электроэнергии

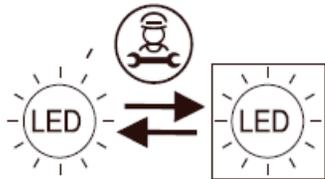
В случае аварийного отключения электроснабжения извлеките из прибора весь готовый лед. В противном случае лёд начнет таять, и образовавшаяся вода может переполнить внутренний резервуар, что вызовет протечку воды.

Если прибор не используется длительное время

Отключите его от сети, при необходимости произведите очистку и хорошо просушите, чтобы предотвратить образование неприятных запахов и плесени внутри.

Замена LED-лампы

В случае необходимости замены лампы обратитесь к квалифицированным специалистам.



ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Транспортировать и хранить льдогенератор необходимо в заводской упаковке в вертикальном положении.
- Транспорт и хранилища должны обеспечивать защиту прибора от атмосферных осадков и механических повреждений.
- Прибор должен храниться в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от -50°C до $+40^{\circ}\text{C}$, относительной влажности не более 75%, при отсутствии в воздухе кислотных и других паров, вредно действующих на материалы прибора.
- При необходимости перевозки прибора:
 1. Отключите питание от сети.
 2. Перед транспортировкой прибора извлеките из него все содержимое, слейте воду. Заклейте съемные части клейкой лентой.
 3. При перевозке запрещается переворачивать прибор или везти его в горизонтальном положении, угол наклона от вертикального положения не должен превышать 45° . Также необходимо избегать сильной тряски или вибрации.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе прибора, руководствуясь таблицей.

Проблема	Причина	Метод устранения
При подключении к сети прибор не включается	Отключено сетевое питание или перегорел предохранитель	Проверить надежность подключения к электрической сети
	Розетка неисправна	Проверить исправность розетки на другом исправном приборе
Индикатор « Добавить воды » горит	Отсутствует вода в резервуаре	Налейте воды в резервуар для продолжения работы
Индикатор « Добавить воды » мигает	Загрязнение резервуара для воды	Произведите очистку резервуара, согласно указаниям раздела инструкции «Очистка и обслуживание»
	Неисправность переключателя уровня воды	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Индикатор « Сеть » мигает	Неисправность прибора	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Индикатор « Холодная вода » мигает	Неисправность датчика температуры холодной воды	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Индикатор « Лед » горит	Контейнер полностью заполнен льдом	Нормальное явление - извлеките лед из контейнера
	В контейнере нет льда, но индикатор горит - неисправность датчика обледенения	Нажимайте кнопку « Лед » более 5 секунд для принудительного старта приготовления льда в течение 20 циклов, если это не помогает, обратитесь в авторизованный сервисный центр
Индикатор « Лед » быстро мигает	Неисправность двигателя	Обратитесь в авторизованный сервисный центр

Индикатор « Горячая вода » быстро мигает	Неисправность датчика температуры горячей воды	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Индикатор « Разблокировать » быстро мигает	Неисправность датчика температуры внешней среды	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Лед слишком толстый	Низкая температура в помещении	Повысьте температуру в помещении или по возможности переместите прибор в более теплое помещение
Лед слишком тонкий	Высокая температура в помещении	Обеспечьте дополнительное охлаждение прибора, понизьте температуру в помещении при помощи вентиляции или кондиционера, по возможности переместите прибор в более прохладное помещение
	Перекрытие вентиляционных отверстий	Убедитесь, что прибор установлен на необходимом для свободной вентиляции расстоянии от ближайших поверхностей согласно указаниям инструкции
Протечка воды	Неправильная установка бутылки на корпусе	Убедитесь, что бутылка установлена и закреплена правильно
	Сливные пробки не закреплены на корпусе	Убедитесь, что сливные пробки находятся на месте и плотно прилегают к корпусу
	Трубка подачи воды подсоединена неправильно или неисправна	Убедитесь, что трубка подачи воды подсоединена правильно. В случае ее неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр для ее замены

Лед имеет неприятный запах или привкус	Использование несвежей или нефilterованной водопроводной воды	Всегда используйте только свежую, чистую, бутилированную или фильтрованную воду. Вода не должна находиться в резервуаре более 24 часов, по истечении которых воду необходимо слить и налить свежую.
	Загрязнение внутренних поверхностей и резервуара	Регулярно производите очистку внутренних поверхностей, согласно указаниям инструкции в разделе «Очистка и обслуживание».
Освещение не работает	Отключение подачи электроэнергии	Проверить подключение к электрической сети
	LED-лампа перегорела или неисправна	Обратитесь к квалифицированным специалистам
Посторонние звуки во время работы	Прибор установлен неправильно или на неровной поверхности	Установите прибор на ровной твердой поверхности, согласно указаниям раздела «Меры предосторожности при установке и перемещении»
	Потрескивание и пр. шумы	Нормальное явление: работа компрессора, циркуляция хладагента может вызывать посторонние звуки

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	ZIM2002
Тип льдогенератора	компрессорный
Тип льда	пальчиковый
Напряжение/Частота, В/Гц	~220-240/50
Номинальная сила тока, А	3
Класс электробезопасности	I
Объем резервуара для холодной воды, л	2.5
Объем резервуара для горячей воды, л	0.8
Объем контейнера для льда, л	1.8
Производительность, кг льда/24 часа	20
Производительность (холодная вода), л/ч	5
Производительность (горячая вода), л/ч	4
Время замораживания 1 порции (12 кубиков), мин	6-13
Температура нагрева воды, °С	≥ 90
Температура охлаждения воды, °С	≤ 8
Климатический класс ¹	SN/N/ST/T
Тип хладагента	R290/26 г
Пенообразователь	циклопентан
Уровень шума, дБ	≤50
Материал корпуса	сталь
Габаритные размеры (ШхГхВ), мм	278x428x479
Размеры упаковки (ШхГхВ), мм	326x470x529
Вес (нетто), кг	14.9
Вес (брутто), кг	16.6
Длина сетевого шнура, см	231
Цвет	черный

1. Таблица значения температур для климатических классов:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	+ 10°C ... +32°C
N	+ 16°C ... +32°C
ST	+ 16°C ... +38°C
T	+ 16°C ... +43°C

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Льдогенератор – 1 шт.
2. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
3. Гарантийный талон – 1 шт.
4. Упаковка – 1 комплект.

УТИЛИЗАЦИЯ



По окончании срока службы во избежание причинения ущерба жизни, здоровью и имуществу потребителя, а также для предотвращения возможного нанесения вреда окружающей среде, данный прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе. Не выбрасывайте данное изделие вместе с обычным бытовым мусором. Картонная упаковка изготовлена из переработанной бумаги и должна быть утилизирована в пункте сбора макулатуры для вторичной переработки. Сортируйте мусор в соответствии с инструкциями по обращению с отходами. Собирая и перерабатывая отходы, вы помогаете сохранить природные ресурсы планеты. Для получения дополнительной информации о переработке данного прибора, пожалуйста, свяжитесь с вашей местной службой утилизации бытовых отходов.



ОСТОРОЖНО! Хладагент и циклопентановые пеноматериалы, используемые при производстве прибора, являются легковоспламеняющимися веществами, поэтому в случае повреждения охлаждающего контура, льдогенератор необходимо расположить вдали от любого источника огня и вывезти специализированной службой по утилизации бытовых отходов с соответствующими полномочиями, а затем утилизировать способом отличным от сжигания, во избежание нанесения вреда окружающей среде.

Товар сертифицирован в соответствии с законодательством РФ. В порядке улучшения качества производитель имеет право вносить изменения в дизайн и конструкцию прибора, что может быть не отражено в настоящем руководстве по эксплуатации.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- При покупке проверьте соответствие номера прибора с номером, указанным в гарантийном талоне. Убедитесь в наличии даты продажи, штампа торгующей организации и разборчивой подписи (или штампа) продавца в гарантийном талоне.
- Срок гарантии на данный прибор составляет 12 месяцев с момента продажи его потребителю. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности, изложенных в данном руководстве.
- Срок службы прибора составляет 5 лет с даты приобретения, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. В течение этого срока эксплуатация не представляет опасности для жизни, здоровья и имущества владельца, а также для окружающей среды. Возможность его дальнейшей безопасной эксплуатации определяется сотрудниками авторизованного сервисного центра по обращению владельца.
- При обращении в авторизованный сервисный центр подготовьте необходимую информацию о приборе, которая размещена на заводской табличке и в чеке покупки: Модель/Серийный номер/Дата продажи.
- Внимание! Запрещается удалять с прибора заводские таблички, т. к. отсутствие серийного номера не позволяет Производителю идентифицировать прибор и провести его гарантийное обслуживание.

Информацию о сервисном обслуживании Вы можете получить по телефонам горячей линии ООО «Цюгель Рус»: 8 800 444 08 12, 8(495) 477 47 40, пн-пт 9-18, e-mail: info@zugel.ru или посмотреть на сайте <https://www.zugel.ru>.